

خاصية الترادف وأهميتها في لغة الإعلامي

م.د. ميسم عدنان عبد الرسول م.م. زهراء حسام الدين ابراهيم

كلية العلوم / الجامعة المستنصرية

phd.Zahraa.alrubaiey@uomustansiriyah.edu.iq

Maysamadnan74@gmail.com

الملخص:

شهد العالم في الآونة الأخيرة تطوراً ملحوظاً في مجال الإعلام وبات الإعلام يمثل سلطة قائمة بحد ذاتها، لما يؤديه من دور في قيادة الجماهير والرأي العام، من خلال نقله للوقائع والأحداث التي تجري من حولنا، لذلك بات على الإعلامي أن يمتاز بلغة سلسة وسهلة مفهومة لدى المتلقي، بعيدةً عن التكلف و الصنعة من خلال استعمال خاصية الترادف اللغوي لتجنب الألفاظ الغريبة والإتيان بألفاظ واضحة الدلالة، وقريبة المعنى الى الاذهان، فضلا عن كونها دراجة ومستعملة في المجتمع، وهذا بدوره يتطلب مساحة لغوية واسعة لدى الإعلامي. الكلمات المفتاحية: (الترادف اللغوي، الإعلام، أهمية الترادف اللغوي، الخطاب الإعلامي).

Synonymy and its importance in the language of the media

Dr. Maysam Adnan Abdul Rasool

Zahraa Hussam Al-Din Ibrahim

College of Science / Al-Mustansiriya University

Maysamadnan74@gmail.com phd. Zahraa.alrubaiey@uomustansiriyah.edu.iq

Abstract:

The world has recently witnessed a remarkable development in the field of media, and the media has become an authority in itself, due to the role it plays in leading the masses and public opinion, through its transmission of the facts and events that take place around us. Therefore, the media professional must be distinguished by a smooth, easy language that is understandable to the recipient, far from affectation and artifice, by using the feature of linguistic synonymy to avoid strange words and to bring up words that are common and used in society, and this in turn requires a wide linguistic space for the media professional.

Keywords: (linguistic synonymy, media, importance of linguistic synonymy Media discourse).

المقدمة:

ارتبط الإعلام باللغة ارتباطاً وثيقاً لكون الإعلام واللغة يبحثان عن إيصال الفكرة والمعلومة الى المتلقي، لذلك فعلى الإعلامي أن يوظف لغة سلسة بعيدة عن التعقيد من خلال استعمال مترادفات لفظية لتجنب الألفاظ المهجورة والصعبة على المتلقي، هذا الترادف في الألفاظ يتطلب من الإعلامي ثقافة واسعة وخزين لغوي كبير؛ لكي يتمكن من المناورة في الألفاظ، واختيار الألفاظ المناسبة ذات الدلالات المتشابهة . لاسيما في اللقاءات القصيرة التي تتطلب ايجازاً بالألفاظ، والاقتصار على الالفاظ المتقاربة المعنى . بدلا من العبارة الطويلة التي تبين معنى لفظ مبهم او لا يتسم بالوضوح بالنسبة للسامع او المتلقي .

إن مسألة الترادف مسألة قديمة في اللغة العربية ، لاسيما وإنما من اللغات الحية والقديمة وذات المعاني الكثيرة والغزيرة، فضلاً عن كونها لغة القرآن التي حملت تعابير القرآن وفنونه البلاغية واللغوية وسعة الألفاظ الواردة فيه.

لذا جاءت هذه الدراسة لتبين اهمية خاصة الترادف في لغة الاعلامي، وقد توزعت على ثلاثة مباحث تسبقها المقدمة، و تقفها الخاتمة وقائمة المصادر . أمّا منهج البحث في هذه الدراسة، فإنه يتألف من المنهج الوصفي، باعتبار أنّ المنهج الوصفي منهج تحليلي في الأساس. ومن الله تعالى التوفيق.

المبحث الأول:

التعريف بمفردات عنوان البحث :

لفظ (الترادف) هو مصدر من الفعل (ردف) وقد عرف في المعاجم العربية على أنه "ردف: الرِّدْفُ: ما تَبَعَ شيئاً فهو ردفه، وإذا تتابع شيءٌ خَلْفَ شيءٍ فهو التَّرَادُفُ، والجميعُ: الرُّدَافِي ويقال: جاءَ القومُ رُدَافِي أي بعضهم يتبع بعضاً. ورَدِيْفُكَ: الذي تُرَدِّفه خَلْفَكَ، ويَرْتَدِّفُكَ، ويُرَدِّفه غيرُكَ"

وعرّف على أنه "الرِّدْفُ: المرْتَدِّفُ، وهو الذي يركب خلف الراكب. وأرْدَفْتُهُ أنا، إذا أركبته معك، وذلك الموضع الذي يركبه رداًف. وكل شيءٍ تَبَعَ شيئاً فهو رِدْفُهُ. وهذا أمرٌ ليس له رِدْفٌ، أي ليس له تَبِعَةٌ"

وما أن حل القرن الثاني والثالث وبدأت الحركة العلمية والبحثية لدى المسلمين العرب، وبدأهم بجمع اللغة من أفواه فصحاء العرب، فضلاً عن جمع الشعر العربي، فقام العلماء بجمع الكلمات التي تشير الى معنى واحد في العربية في تأليفات مستقلة أو ضمن مؤلفات احتوت في بطونها على أبواب وسمت باسم (الترادف) أو (ما اختلفت ألفاظه واتفقت معانيه)، وقد ألف الأصمعي كتاباً حمل هذا العنوان، حققه ماجد حسين الذهبي وتولت نشره دار الفكر في عام

١٩٨٦.

وقد قام بعض هؤلاء العلماء بالمبالغة في جمع المرادفات حتى أنهم أقحموا ألفاظا لا تمت بصلة الى اللفظ الأصلي، وقد أدت هذه المبالغة الى ظهور فريق يعارض هذا الاتجاه ويرفض الترادف في العربية.

فانقسم علماء العربية قسمين في شأن المترادفات ، فذهب ابن خالويه والسيوطي الى إقرار وجود الترادف في اللغة العربية ، في حين ذهب الثعالبي الى عدم وجود الترادف وأن الاسم واحد ولكن صفاته متعدد، فلفظ السيف واحد ولكن صفاته كالمهند والحسام واليماني هذه صفات له، تشير إليه وتمثله، إلا انه في حقيقة الوجود سيف. وتوسع الثعالبي في ذلك فيشير إلى أن القدرح والكأس يمثلان شيئاً واحداً إلا أن القدرح هو الأساس والكأس صفة له، فلا يقال للقدرح كأساً إلا إذا كان يحوي على شراب، وإلا فهي قدرح، كذلك الحال بالنسبة الى المائدة فلا يقال مائدة إلا إذا كان عليها طعام وإلا فهي خوان^٢.

كذلك ذهب أبو علي الفارسي الى عدم وجود ترادف في اللغة وإنما هي صفات للاسم ذاته تشير إليه كما بينا. ولعل من ابرز وأهم العوامل والأسباب التي أدت الى احتواء العربية على هذا الكم الهائل من المترادفات هو كون المهجور في الاستعمال من ألفاظها كتب له البقاء الى جانب الكلمات المستعملة، فقد حرص مدونو المعجمات على أن يسجلوا الكلمات المهجورة ، والمتروكة الاستعمال، التي كانت مستعملة في عصر من العصور، أو كان لهجة لقبيلة انقرضت أو غلبتها لهجة أقوى منها، وهجران اللفظ ليس كافياً لإماتته، لأن من الممكن إحيائه بتجديد استعماله، هذه الميزة ميزت العربية عن سائر اللغات ، إذ لا تحتفظ اكثر اللغات بالمهجور منها. كذلك فلا يخفى فضل القران الكريم على حفظ اللغة العربية من الضياع من خلال بقاء مفرداته قائمة ومستعملة الى يومنا هذا^٣.

أما بالنسبة الى اللفظ (الإعلام) في اللغة فقد جاء في كتب المعجمات انه اسم مشتق من الفعل الثلاثي (علم) وأعلمته وعلمته في الأصل واحد، وبالإعلام اختص بما كان بإخبار سريع، وقد أورد ابن منظور معنى (علم) بقوله "والعلم نقيض الجهل، وعلمت الشيء أعلمه علماً عرفته . وأعلم: نقل المعرفة ، وأعلمه الخبر: اطلعه عليه"^٤

فلفظ الإعلام مشتق من الفعل الرباعي (أعلم)، ويقال أعلم أعلم، إعلامه وأعلمه، بالأمر أي أبلغه إياه، وأطلعته عليه، وقد جاء في المعجمات العربية "استعلم لي خبر فلان و ا علمنيه حتى أعلمه، و ا ستعلمني الخبر فأعلمته إياه"^٥.

أما (الإعلام) في الاصطلاح، فهو مصطلح حديث ظهر مع بدايات الصحافة والعمل فيها . وقد نقل من الكلمتين الانكليزيتين (information) التي تعني معلومات أو (communication) والتي تعني اتصال، ومن هنا يمكن تحديد ماهية الإعلام والتي تتمثل بعملية نقل الخبر من واقعة ما الى الجمهور^٦.

كما عرف الإعلام على انه "تزويد الناس بالأخبار الصحيحة ، والمعلومات السليمة ، والحقائق الثابتة التي تساعد على تكوين رأي صائب في حدث ما ، أو قضية بعينها، بحيث يعبر هذا الرأي عن رأي الجماهير والاتجاهات التي يتبنوها وميولهم الايديولوجية".^٧

ويمكن القول بأن الإعلام هو وسيلة اتصال يراد بها تقديم المعرفة الهادفة عن طرق وسائل الإعلام المخلفة، وبحسب ما يتم ارساله من معلومات من خلال قالب الرسالة الإعلامية الذي تصاغ فيه، ويمكن الحكم على المعرفة المقدمة بالسلب أو بالإيجاب، ومن ثم التمييز بين الغث والسمين منها.^٨

المبحث الثاني: أهمية الترادف في لغة الإعلام

يعد الإعلام عملية منظمة مبنية على أسس تهدف في مجملها الى إيصال الخبر والمعلومات والحقائق والقيم بصورة تساعد المتلقي فهم ما يدور من حوله، ومن ثم تعميق الوعي لديه والإحساس بما يدور حوله من أحداث بحيث يقوده ذلك الى تبني موقف مما يحدث. هذه العملية لا تتم بمعزل عن أهداف الإعلام التي يبتغيها والتي يعمل عليها.

فضلا عن كون هذه العملية لا بد ان تتم عبر واسطة أو آلة والتي تتمثل في هذه الحالة باللغة الفصيحة التي يفهمها المتلقي سماعاً أو نصاً مكتوباً ، أو من خلال المشاهدة التي باتت اليوم أكثر وسائل التواصل الاجتماعي انتشاراً.

أما بالنسبة الى لغة الإعلام أو اللغة الإعلامية فهو مصطلح حديث يتناول لغة وسائل الإعلام، والأساليب التي تتبعها في التواصل مع الجماهير وعرف هذا النوع من الدراسة بعلم اللغة الإعلامي، علم الإعلام اللغوي، كما عرفه بعض الباحثين بأنه العلم الذي يدرس اللغة في ضوء فكرة الاتصال إضافة الى المضمون، والعوامل الأخرى التي تؤثر في عملية الاتصال.^٩

كذلك فبنظرة متفحصة نجد أن من وظائف اللغة هي الإعلام والإخبار عما يدور من حولنا، فعند الرجوع إلى وظائف اللغة التي وردت في المصادر نجد أن من وظائفها أنها تمكن الإنسان من القدرة على تطوير أفكاره وتساعد على التحصيل والبحث العلمي ، فضلاً عن كونها تعمل على تأسيس وتطوير المعرفة الإنسانية، كما أنها تساعد على التفكير والتعبير عن الذات وعن كل شيء يريد الإنسان التعبير عنه، كما يتم من خلال اللغة تبادل المعارف والعلوم المختلفة ، والأخبار والأحداث الجارية، فضلاً عن كون اللغة هي وسيلة من وسائل الإقناع. ولعل كتاب الله اسمى مثل على ما جاء به من أساليب أقنعت مشركي المدينة على الدخول في الإسلام طواعية ليشكلوا نواة الدولة الإسلامية

في عهد النبوة المبارك. وأخيراً فإن اللغة حفظت للبشرية تاريخها ولولها لما عرف البشرية تاريخاً على مر العصور والدهور^{١٠}.

هذه اللغة التي اشرنا إليها تحمل في مضامينها العديد من الوسائل والطرائق والفنون لتسهيل عملياتها في التواصل والتي من ضمنها الترادف اللغوي ، إذ إن من فوائد الترادف إظهار ألوان المعاني، والإكثار من استعمال الألفاظ وتنويعها، وما هذا إلا توسع في سلوك طرائق الفصاحة وأسلوب النظم، فالمترادفات تتيح للإعلامي أن يختار من الألفاظ ما يتناسب مع ما يريد من تعبير ودلالات، كما أن كثرة الوسائل على الإخبار عما في النفس يعد عاملاً مساعداً في عملية الاتصال والتواصل، ويدخل في ذلك (ارتجال ألفاظ لم تسمع من قبل كما هو كائن في الحقيقة، وتغيير ألفاظ الكلام من مقام الى مقام بتغيير الألفاظ نفسها"^{١١}، فربما ينسى المتكلم أحد الألفاظ أو يعسر عليه النطق ، فيلجأ الى تعويضها بألفاظ أخرى تقوم مقام في المعنى.

كذلك فالترادف يساعد على توزيع وتقسيم المعاني العامة لكلمة من الكلمات، فنجد أن كلاً من الألفاظ له النظير والشبيه فهي ألفاظ تصب في دلالة واحدة، فالنظير يرادف الشبيه والمثال ويجمعها معنى واحد، ومن فوائد المترادف أيضاً استطاعتها الإيفاء بمتطلبات التعبير وسياقاته المختلفة، وهي من عوامل إثارة الانفعال لدى المتكلمين، كما يتم تحديد المعاني وتأكيد الأفكار تجريدها وتعميمها وتلطيف بعض المعاني باختيار ألفاظ تناسبها في مختلف السياقات^{١٢}.

إن من أبرز أهميات الترادف هي تسهيل التواصل بين اللهجات المختلفة، وهذه الأهمية قديمة قدم اللغة العربية، واستعملها العرب للتواصل بين لهجات القبائل العربية المختلفة، إما اليوم فعلى الإعلامي أن يكون مطلعاً على اللهجات العربية ليكون مقتدرًا على إدارة الحوار أو بين من يستضيفهم من جهة، وعلى إيصال الخبر والفكرة الى المتلقي وعلى أوسع نطاق ممكن من خلال اختيار ألفاظ مفهومة لدى الجميع، وهذا يتطلب وجود خزين لفظي ترادفي كبير لدى الإعلامي لكي يتمكن من إجراء هذه العملية، والقيام بها على أتم وجه، وأفضل صورة.

فمن الأمثلة على ذلك ذكر بعض المفردات ذات الطابع السياسي والاجتماعي نحو البيروقراطية والتي تعني الحكم بوساطة كبار الموظفين^{١٣}، وهي من المفردات الأجنبية التي يعسر على المتلقي تلقفها وفهمها، وعلى الرغم من المصطلح الذي جاءت به، إلا أنها باتت تستعمل في الدول التي يغلب الروتين الصعب في إنجاز معاملاتها، فعلى الإعلامي الذي يتقن عمله أن يميل إلى توضيح المقصود من كلمة البيروقراطية بأنها تمثل الروتين وليس الحكم بواسطة كبار الموظفين.

ومن الألفاظ التي تستعمل اليوم بكثرة في الإعلام هي كلمة (المثلية) والمراد بها ما بات يعرف اليوم بالجنس الثالث، أي الشذوذ، ولكن الأجدر بالإعلامي المتقن لعمله أن يضع النقاط على الحروف لاسيما في المجتمعات الإسلامية للتحذير من هذه الظاهرة التي باتت تلاقي قبولا في العالم الغربي لتسمى بالمثلية في حين الأجدر بالإعلامي العربي والمسلم على سبيل المثال أن يسميها الشذوذ، فالمثلية ليست مرادفة للشذوذ وإنما هي عبارة لإبعاد شبهة الشذوذ عن المثلية.*^{١٤}

ومن الامثلة على الالفاظ التي تكون غير واضحة المعنى للمتلقي عبارة العقل الجمعي : ويرادفها عقل القطيع. اي هو تأثير سطوة الجماعة على عقل الإنسان وطريقة تفكيره وآراءه وقراراته.^{١٥}

ومن ذلك ايضا عبارة عمي البصيرة او عمي العقل ، ويرادفها ضعيف الادراك والفهم بحقيقة الامور.^{١٦}

ومن الامثلة التي قد تبدو غير مفهومة المعنى للمتلقي ، لفظة العصف الذهني (Brainstorming): ويرادفها القرح الذهني، والمراد به نقاش جماعي يهدف إلى توليد الأفكار أو التوصل إلى حلول للمشاكل من خلال اقتراح أكبر عدد ممكن من الخيارات وتقييمها واختبارها للوصول إلى المقترح النهائي.^{١٧} فبالإمكان الاستعاضة عن العبارة الطويلة الى المرادف وهو القرح في الذهن . وغير ذلك الكثير من الامثلة لا يسع المجال لذكرها.^{١٨}

إن مهمة الترادف اللغوي قد اتسعت في وقتنا الحالي، فبعد أن كان الترادف يهدف الى إيجاد كلمات مفهومة لدى المجتمعات العربية المحصورة ضمن رقعة جغرافية محددة، أصبح اليوم يشمل لهجات الدول العربية كافة من المحيط الى الخليج، فعلى المتحدث الصحفي وكاتب الخبر الإعلامي أن يختار لفظ مفهوم لدى الشعوب العربية ضمن هذه الرقعة الجغرافية الكبيرة، على اختلاف لهجاتهم الأم.

إن اللغة الإعلامية يجب أن تكون لغة تمتاز بالبساطة والوضوح، وأن يبتعد فيها الإعلامي عن لغة التعالي على القراء وأن يستعمل في لغته ألفاظ بعيدة عن الغرابة، حتى بات يطلق على اللغة الإعلامية اسم (فصحى العصر) تمييزاً لها من (فصحى التراث) وعامة المثقفين والمتورين وهي جامعة لصحة الفصحى وسلامتها ووضوح العامية وبساطتها^{١٩}، وإن كنت لا أميل الى تجزئة اللغة الفصحى الى معاصرة وتراثية فالفصحى التراثية هي لغة القرآن الكريم وعلى كل مسلم ان يتمسك بها ليدرك كنهها وماهيتها، وهي باقية ما بقيت السماوات والأرض، ولكن على المجتمع ان ينهض بنفسه ليفهم ما في تلك اللغة لا ان يبتكر لغة جديدة بعيدة عن تاريخه ودينه ليتمكن من التواصل مع من حوله.

إن الترادف في لغة الإعلامى يتيح له فرصة إزالة خطر الغموض والإبهام، فضلاً عن إثراء أساليب التعبير التى يمكن التبادل بينها والتعبير عن الأفكار المتجلية عن الأحداث المراد نقلها بالمعنى المطلوب، إلا أن حشد المرادفات وجمعها قد لا يأتي بالأهداف المطلوبة التى يترتبها الإعلامى فيأتي بالسلب على الخبر المراد نقله، من خلال تعقيده بدل تبسيطه للمتلقى^{٢٠}.

وبفضل ذلك الترادف فى الخطاب الإعلامى نجد ظهور العديد من المظاهر الإيجابية تتمثل بوحدة العربية وانتشارها بين مختلف فئات المجتمع، والتقريب بين اللهجات والمستويات اللغوية وتنمية الثروة اللغوية. فاللغة الإعلامية فى إعلام التواصل الاجتماعى هى لغة الجماهير العادية التى هى بنفسها تحدد وتختار الرموز والإشارات التى تتطابق مع تلك التى يخزنها المتلقى فى الإطار الدلالى (المخزون المعرفى)، وهى التى وُلدت ونمت فى رحم وسائل الاتصال الجماهيرى التى أنتجت خطاباً ولغة خاصين، لا تتفصلان عن الزمان والمكان الاجتماعى والإنسانى، فكان لها تأثير واسع فى الشارع الذى تلقى خطاب هذه الوسائل وسارع لتبنى هذه اللغة، وذلك الخطاب القصير والواضح^{٢١}.

المبحث الثالث:

تطابق سمات الخطاب الإعلامى مع مفهوم الترادف:

اتفق اغلب الصحفيين الأوائل أمثال أرنست همنغواي وأوريويل، وفاينر، ومحمد حسنين هيكل، على ان الأسلوب الإعلامى يجب أن يتسم باجتناب العامية إلا فى الحد الأدنى المطلوب لإيضاح المعنى ، أى عدم استعمال اللغة العامية ، إلا لبيان ما يصعب فهمه لدى المتلقى، ويتم ذلك باستعمال المترادفات اللغوية لبيان معانى مشابهة للفظ المستعمل، فضلاً عن ذلك فعلى الإعلامى أن يكون مراعيًا للضوابط الصرفية والاشتقاقية الصحيحة و الحالات الإعرابية أيضاً، و ان يكون على دراية واسعة وكبيرة بمعانى اللغة ؛ ليختار منها ما هو انسب للخبر الذى يريد نقله. كما يجب على الإعلامى الابتعاد عن المصطلحات الأجنبية من خلال إيجاد المرادفات لها فى اللغة العربية، كما أنه فى حالة ورود معنى غير متداول يمكن للإعلامى ان يجد مرادفات له (الفاظ قريبة بالمعنى له) فى اللغة العربية، ليتمكن من الوصول الى ذهن القارئ^{٢٢}.

كذلك من المهم على الإعلامى الابتعاد قدر الإمكان عن الأساليب الأجنبية فى الصياغة والاهتمام بتركيب الجملة العربية البسيطة، بعيداً عن التكلف وفى حالة الاضطرار الى استعمال الألفاظ الصعبة و غير المستعملة ، فعليه ان يلجأ الى المرادفات لتكون الجملة الإعلامية مفهومة لدى المتلقى.

لذلك نجد أن الخطاب الإعلامى يمثل نتاجاً خاصاً متعلق بالإعلامى ذاته ويعتمد على إمكانياته اللغوية وسعة اطلاعه على مفردات اللغة لكى يتمكن من مرادفة المعانى التى ترد أمامه، فالوسائل الإعلامية التى انتشرت اليوم

انتشاراً واسعاً بسبب التطور التقني والتكنولوجي الذي يشهده العالم، جعل المتلقي يعتمد اعتماداً شبه كامل على تلقي الأخبار ، وما يحدث من حوله في العالم عن طريق الخطاب الإعلامي سواء بمادته المكتوبة أو المنطوقة، مما يعطي للخطاب الإعلامي دوراً ريادياً في قيادة المجتمع في مجالات عديدة، ومنها المجالات اللغوية.

لذلك نجد أن القارئ يتأثر بما يقرؤه ؛ لان طبيعة لغة النص وثرائها ينعكسان بصورة غير مباشرة على المتلقي، وكون النص خطاباً فثمة طرف آخر يستقبله مباشرة، لأنه أي الخطاب كما يسير قدما باتجاه واحد.. وهذا الاتجاه يتوجه الى القارئ بتركيز واضح لاسيما اذا اخذنا بالحسبان أن قراءة أو سماع أي نص إعلامي هي عملية طوعية وليست مفروضة من جهة أخرى كأن تكون جهة أكاديمية أو غيرها.^{٢٣}

ومن الأمثلة على ذلك ما يشاع من استعمال كلمة كمبيوترات وكمبيوتر، من دون تعريبها الى اللغة العربية نحو الحاسوب والحوايب، كذلك الحال في استعمال لفظة الراديو والتلفزيون بكثرة في الإعلام بدل استعمال الألفاظ المعربة لها مثل المذياع والتلفاز.

كذلك ومن سمات اللغة الإعلامية هي وجوب الكتابة بلغة سهلة تبلغ بها المعنى العميق دون الحاجة الى الاستعانة بالكلمات الغريبة التي تصد المتلقي عن تتبع الخبر المنقول.

الخاتمة:

إن ظاهرة الترادف من الظواهر اللغوية المهمة، التي تتولد عنها العديد من الفوائد التواصلية التي لا يمكن حصرها، فضلاً عن كونها تشير بصورة جلية الى قدرة المتكلم (الإعلامي) على إدارة الحوار، وعلى سعة اطلاعه وعلى خزينه اللغوي الكبير، بحيث يتمكن من إدارة الحوار أو إيصال الخبر والمعلومة بلغة سلسة وسهلة على ذهن المتلقي مهما كان مستواه الثقافي، ومهما كانت لهجته الأم التي يلتهجها في كلامه اليومي.

فضلاً عن ذلك فإن الترادف اللغوي إشارة الى قوة اللغة وكفايتها واستيعابها لكل المعاني المستعملة في الحياة، ودليل على ثرائها وتفوقها، واللغة العربية لغة القرآن الكريم أكثر اللغات العالمية ثراءً وفصاحة، لتحمل كتاب الله العزيز.

الهوامش:

^١ الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت ٣٩٣هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م: ١٣٦٣/٤.

^٢ جلال الدين السيوطي عصره وحياته وأثاره وجهوده في الدرس اللغوي، طاهر سليمان حمودة، المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤١٠ هـ - ١٩٨٩م: ٢١٠.

^٣ الترادف والفروق اللغوية في القرآن الكريم (نماذج مختارة) دراسة لغوية صرفية، ابتهاج البار، مجلة جامعة الملك عبد العزيز، جدة، ٢٠٢٠: ١١٦.

^٤ معجم متن اللغة (موسوعة لغوية حديثة) المؤلف: أحمد رضا (عضو المجمع العلمي العربي بدمشق) الناشر: دار مكتبة الحياة - بيروت، ١٣٧٧ هـ - ١٩٥٨ م: ٢/٢١٨.

^٥ لسان العرب، محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي (ت ٧١١هـ)، الحواشي: لليازجي وجماعة من اللغويين، دار صادر - بيروت، الطبعة: الثالثة - ١٤١٤ هـ: ١٢ / ٤١٨.

^٦ أبحاث في لغة الاعلام، هيام فهمي إبراهيم، دار الفراهيدي للنشر والتوزيع، ٢٠١٢: ٦٧.

^٧ الاعلام والدعاية، عبد اللطيف حمزة، دار الفكر العربي، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٥٨: ٧٥.

^٨ الاعلام واللغة العربية الفصحى، عبد الوهاب بن عبد العز الحداد، مجلة الدراسات الإعلامية، المركز الديمقراطي العربي، برلين، ألمانيا، العدد الرابع عشر، شباط ٢٠٢١: ١٩١.

^٩ اللغة ووسائل الاعلام الجماهيرية، دراسة لخصائص اللغة الإعلامية. برقان محمد، مجلة الرواق، الجمهورية الجزائرية، العدد الأول، ٢٠١٥: ١٠٨.

^{١٠} الاعلام واللغة، سيد محمد، دار الفكر العربي، الطبعة الأولى، القاهرة: ١٠.

^{١١} في قضايا فقه اللغة، صالح بلعيد، ديوان المطبوعات الجامعية، ١٩٩٥: ١١٤.

^{١٢} علم الدلالة، فريد محمد عوض حيدر، مكتبة الآداب، مصر القاهرة، الطبعة الأولى، ٢٠٠٥: ١٣٠.

^{١٣} المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، إبراهيم مصطفى وآخرون، دار الدعوة: ٧٨/١.

^{١٤} <https://ar.wikipedia.org/w> ويكيبيديا الموسوعة الحرة.

^{١٥} المصدر نت / <https://mirdad.app/articles> العقل الجمعي ببساطة

^{١٦} معجم علم النفس والتحليل النفسي: ٣٣١

^{١٧} المصدر <https://hbrarabic.com> المفاهيم الإدارية/العصف-الذهني دليل مصطلحات هارفارد بزنس ريفيو

^{١٨} للمزيد ينظر: الالفاظ المختلفة في المعاني المؤتلفة، الامام جمال الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله الطائي الجياني (ت ٥٦٧٢ هـ)، تح: د. محمد حسن عواد، دار عمان - عمان، ١٤١١ هـ - ١٩٩١ م.

^{١٩} مستويات اللغة العربية المعاصرة، محمد السعيد، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧٣: ٨٩.

^{٢٠} دور الكلمة في اللغة: ١٠٩.

^{٢١} دور التعليم والاعلام في تحقيق أمن اللغة العربية، عبد الله ناصر الحمود، ورقة قدمت الى الملتقى التأسيسي للجامعات والمؤسسات المعنية باللغة العربية، جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية، ٢٠١٤: ١٢.

^{٢٢} بحث مصطلحات الاتصال الجماهيري في اللغة العربية. تعريب أم تغريب، عصام سليمان الموسى، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد ٣١، ١٩٨٦: ٣٢.

٢٣ لذة النص، رولان بارت، ترجمة: منذر عياشي، مركز الإنماء الحضاري، الطبعة الأولى، حلب، ١٩٩٢: ١٧

المصادر:

١. أبحاث في لغة الاعلام، هيام فهمي إبراهيم، دار الفراهيدي للنشر والتوزيع، ٢٠١٢.
٢. الالفاظ المختلفة في المعاني المؤتلفة، الامام جمال الدين ابي عبد الله محمد بن عبد الله الطائي الجباني (ت ٦٧٢ هـ) ، تح: د. محمد حسن عواد، دار عمار - عمان ، ١٤١١ هـ - ١٩٩١ م .
٣. الإعلام والدعاية، عبد اللطيف حمزة، دار الفكر العربي، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٥٨.
٤. الإعلام واللغة العربية الفصحى، عبد الوهاب بن عبد العز الحداد، مجلة الدراسات الإعلامية، المركز الديمقراطي العربي، برلين، ألمانيا، العدد الرابع عشر، شباط ٢٠٢١.
٥. الإعلام واللغة، سيد محمد، دار الفكر العربي، الطبعة الأولى، القاهرة.
٦. الترادف والفروق اللغوية في القرآن الكريم (نماذج مختارة) دراسة لغوية صرفية، ابتهاج البار، مجلة جامعة الملك عبد العزيز، جدة، ٢٠٢٠.
٧. الصحاح تاج اللغة وصحاح العربية، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي (ت ٣٩٣ هـ)، تحقيق: أحمد عبد الغفور عطار، دار العلم للملايين - بيروت، الطبعة: الرابعة ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.
٨. بحث مصطلحات الاتصال الجماهيري في اللغة العربية. تعريب أم تغريب، عصام سليمان الموسى، مجلة مجمع اللغة العربية الأردني، العدد ٣١، ١٩٨٦.
٩. جلال الدين السيوطي عصره وحياته وآثاره وجهوده في الدرس اللغوي، طاهر سليمان حمودة، المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الأولى، ١٤١٠ هـ - ١٩٨٩ م.
١٠. دور التعليم والإعلام في تحقيق أمن اللغة العربية، عبد الله ناصر الحمود، ورقة قدمت الى الملتقى التأسيسي للجامعات والمؤسسات المعنية باللغة العربية، جامعة نايف العربية للعلوم الأمنية، ٢٠١٤.
١١. علم الدلالة، فريد محمد عوض حيدر، مكتبة الآداب، مصر القاهرة، الطبعة الأولى، ٢٠٠٥.
١٢. في قضايا فقه اللغة، صالح بلعيد، ديوان المطبوعات الجامعية، ١٩٩٥.

١٣. كتاب العين، أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي البصري (ت ١٧٠هـ)، المحقق: د مهدي المخزومي، د إبراهيم السامرائي، دار ومكتبة الهلال.
١٤. لذة النص، رولان بارت، ترجمة: منذر عياشي، مركز الانماء الحضاري، الطبعة الأولى، حلب، ١٩٩٢.
١٥. لسان العرب، محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الأنصاري الرويفعي الإفريقي (ت ٧١١هـ)، الحواشي: لليازجي وجماعة من اللغويين، دار صادر - بيروت، الطبعة: الثالثة - ١٤١٤ هـ.
١٦. مستويات اللغة العربية المعاصرة، محمد السعيد، دار المعارف، القاهرة، ١٩٧٣.
١٧. معجم علم النفس والتحليل النفسي، د. فرج عبد القادر طه، ود. محمود السيد ابو النيل ، د. شاكِر عطية قنديل، ود. حسين عبد القادر ، العميد مصطفى كامل عبد الفتاح محمد ، دار النهضة العربية ، ط ١ ، بيروت .
١٨. معجم متن اللغة (موسوعة لغوية حديثة) المؤلف: أحمد رضا (عضو المجمع العلمي العربي بدمشق) الناشر: دار مكتبة الحياة - بيروت، ١٣٧٧ هـ - ١٩٥٨ م.